

The background is a light beige, textured surface with a faint, large watermark of the word "love" in a cursive font. It is decorated with several realistic-looking roses in shades of brown and tan, scattered around the edges. The roses are detailed with visible petals and leaves.

Чай в жизни Англии

Проектная работа

Автор: учащаяся 9 «Б» класса

МОУ

«Медновская СОШ»
Матвеева Екатерина

Where there is tea, there is hope
**Где чай, там
надежда**

Сэр Артур



Актуальность

Актуальным проектом на сегодняшний день является владения иностранным языком и национально-культурной составляющей. Она предполагает знание моделей общения, образов и символов национальных культур, речевых и поведенческих клише. Для изучающих культуру Британии - это актуально



Цель

ИССЛЕДОВАНИЯ:
Обобщить информацию о
английских чайных традициях и
поиск их отражения в английской
лингвокультуре



Задачи :

1. Изучить лингвострановедческую и публицистическую литературу по теме проекта.
2. Найти имеющиеся в английском языковом фонде пословицы, идиомы, высказывания известных представителей англосаксонской культуры по «чайной» тематике.
3. Найти примеры «чайной» тематики в английской художественной литературе.
4. Собрать английские слова на тему « чай » в один чайный словарь.
5. Обобщить полученную информацию и сделать выводы.

Гипотеза

Если чаепитие в Англии превратилось в одну из самых живучих национальных традиций, то ее «следы» можно найти в истории, художественной литературе, языке (пословицах, идиомах, высказываниях выдающихся представителей англосаксонской культуры).

ЧАЙ КАК АНГЛИЙСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ НАПИТОК

Неотъемлемой частью королевства стала и «прекрасная чашечка чая», или, как говорят англичане, «*a nice cup of tea*». Чашку чая здесь награждают и другими не менее хвалебными эпитетами: «оживляющая» (*reviving*) или «освежающая» (*refreshing*)



love

ЧАЙ КАК АНГЛИЙСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ НАПИТОК

*Любовь к традиции никогда не делает
нацию слабее; на самом деле она укрепляет
народы в час опасности.*



Уинстон



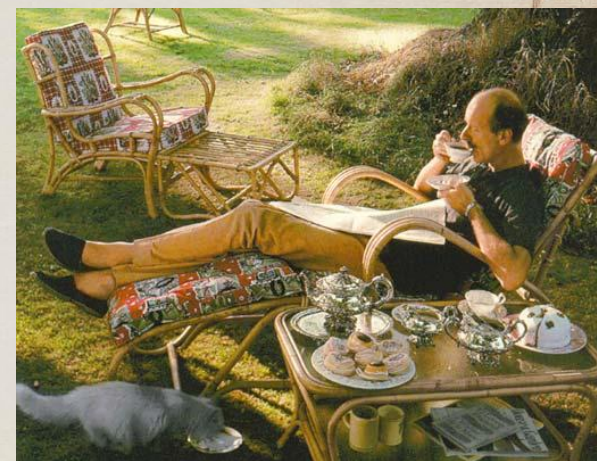
ЧАЙ КАК АНГЛИЙСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ НАПИТОК

Согласно статистике, на чай приходится 40% от всей жидкости, выпиваемой в Британии. Ежедневно англичане выпивают 165 миллионов чашек чая (не менее 6 чашек в день), при этом 98% жителей пьют чай с молоком и только 30% добавляют в чай сахар. 86% чая выпивается дома и только 14% — вне его. По данным все той же статистики, сегодня Британия потребляет чай на 50% индийский, на 30% - цейлонский, 10% приходится на южноафриканский.



ЧАЙ КАК АНГЛИЙСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ НАПИТОК

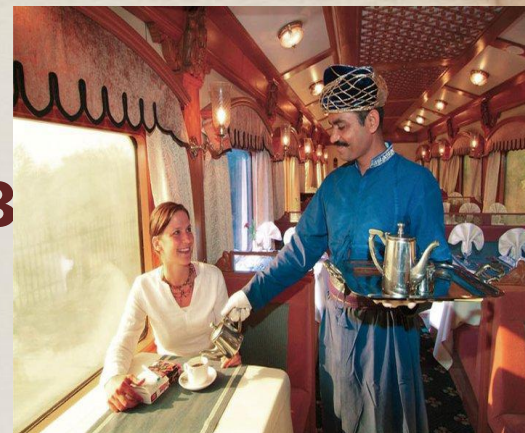
Главным секрет успеха «китайского листа», покорившего Англию, заключается в характере самих англичан.



ЧАЙ КАК АНГЛИЙСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ НАПИТОК



Чай уместен везде
и всегда



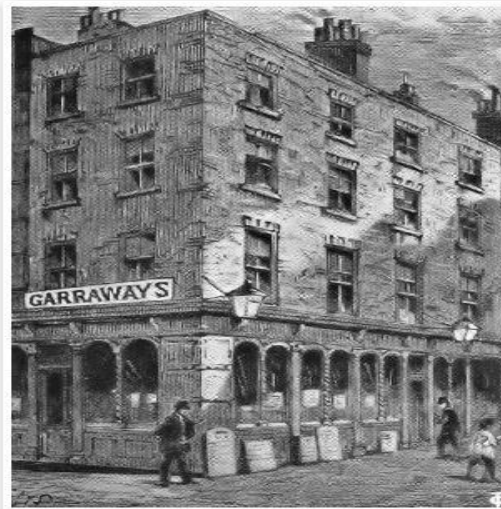
ИСТОРИЯ АНГЛИЙСКОГО ЧАЯ

XVII век, первая



Катарина
Браганская,
португальская
принцесса, жена
английского
короля Карла II

Garway's Coffee House



ИСТОРИЯ АНГЛИЙСКОГО ЧАЯ

XVII век, вторая

половина
Чай в закрытых мужских
клубах



ИСТОРИЯ АНГЛИЙСКОГО ЧАЯ

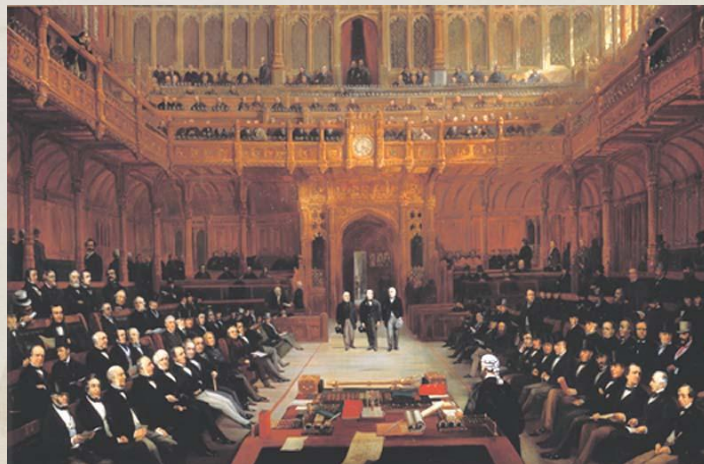
XVIII

Век

В Лондоне открывается
первый чайный магазин
«Золотой лев»



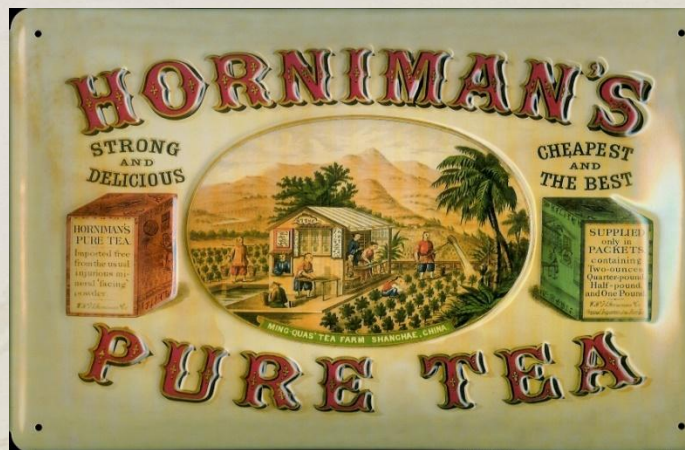
Английский
парламент принимает
«Чайный закон»



ИСТОРИЯ АНГЛИЙСКОГО ЧАЯ

XIX век

Изобретена первая чайная коробочка



ИСТОРИЯ АНГЛИЙСКОГО ЧАЯ

XIX век

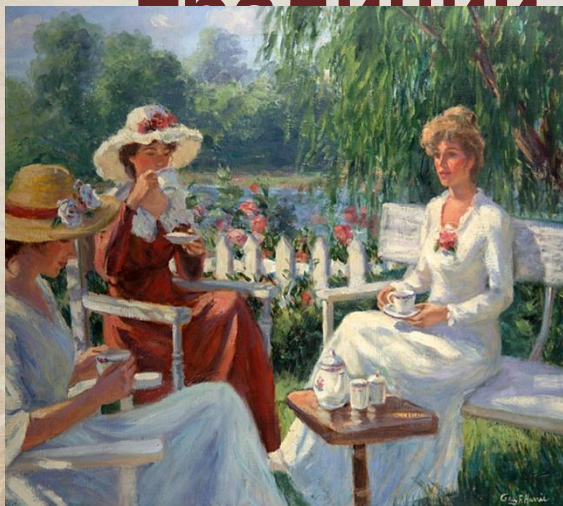


Анна, герцогиня
Бедфорд,
вводит
в моду среди
аристократии
послеполуденн
ый чай
(afternoon tea)

ИСТОРИЯ АНГЛИЙСКОГО ЧАЯ

XX век

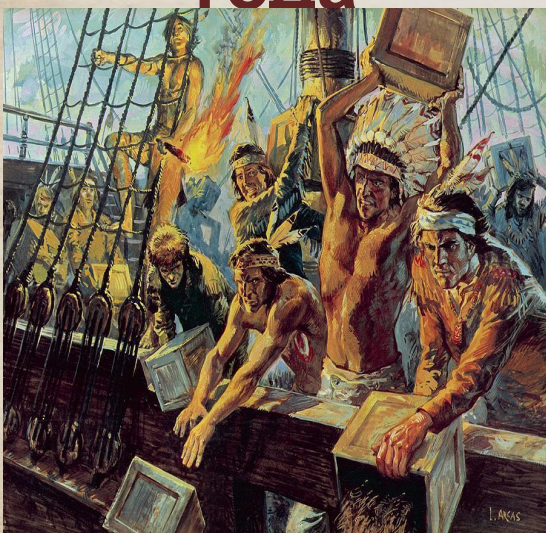
Сохранение
традиций



Бостонское

16 декабря 1773

года



Бостонское

музей



Музей – корабль
в Бостоне



«ЧАЙНЫЙ СЛЕД» В АНГЛИЙСКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ И ЯЗЫКЕ

Tea is a huge world placed into a small cup

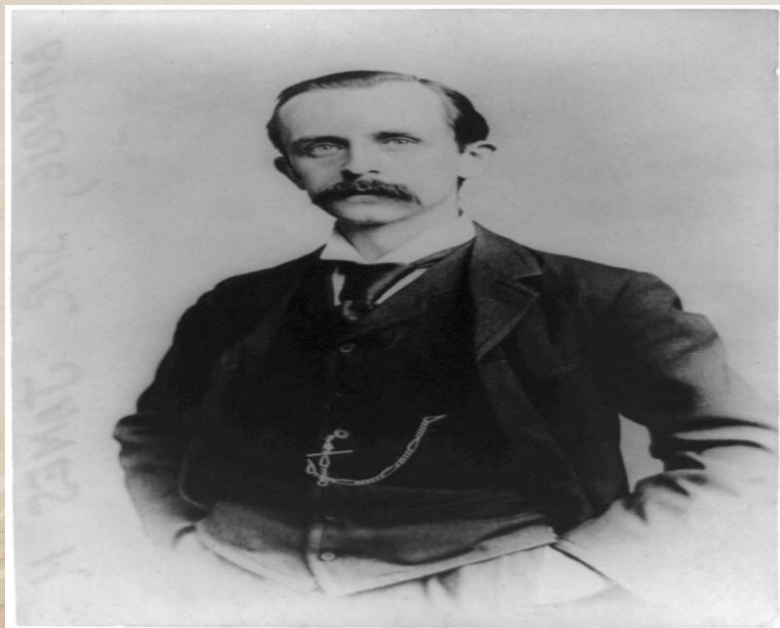
Чай – это огромный мир помещенный в маленькую чашку

Сэмюэл Джонсон, английский



«ЧАЙНЫЙ СЛЕД» В АНГЛИЙСКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ И ЯЗЫКЕ

Джеймс Барри



«Чего они больше хотят –
чая или приключений»
«Сначала чаю,



«ЧАЙНЫЙ СЛЕД»

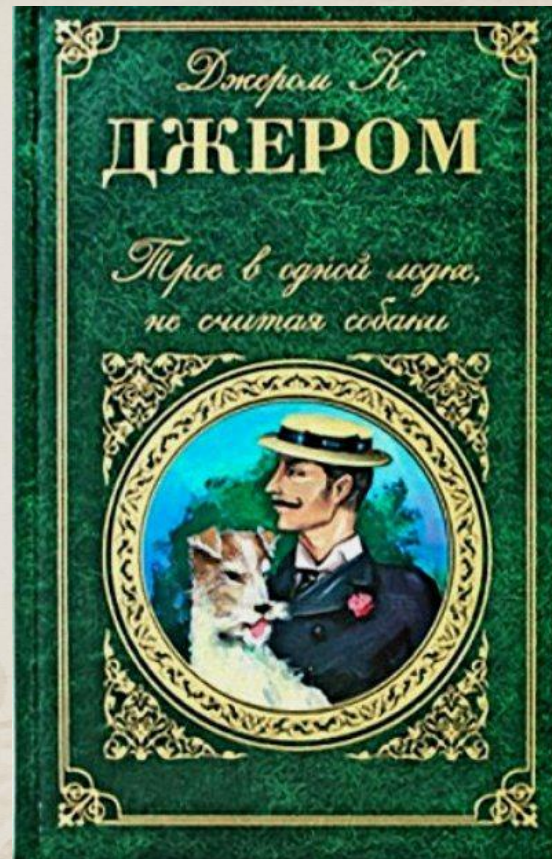
В АНГЛИЙСКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ И ЯЗЫКЕ

Льюис
Кэрролл



«ЧАЙНЫЙ СЛЕД» В АНГЛИЙСКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ И ЯЗЫКЕ

Джером Клапка
Джером



ЧАЙ и АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

Идиоматические

выражения

cup of tea — нечто предпочтительное,

любимое «чья-либо чашка чаю»

Перевод - Нечто приятное, знакомое,
приходящееся по вкусу

not one's cup of tea — нечто чуждое

Дословно «не чья-либо чашка чаю»

Перевод - «Не мой конек», «не мое»



ЧАЙ и АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

Идиоматические

выражения

tea party — 1) безумная вечеринка 2) простое и приятное событие

Дословно - «чаепитие»

Перевод:

1. Буйная, шумная, «безбашенная» вечеринка

2. Легкое и приятное событие, не вызывающее

опасений и волнений

воды

Дословно - «буря в чайнике»

Перевод - много шума, а драки нет



ЧАЙ и АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

Идиоматические выражения

not for all the tea in China — ни за что на свете

Дословно - «да ни за весь чай в Китае»

Перевод - Ни за какую цену, ни за какие коврижки, никогда в жизни



ЧАЙ и АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

Пословицы на « чайную »

тему:

*« Seven cups of tea make you up in the morning;
nine cups will put you to sleep at night »*

(«Семь чашек чая заставят тебя проснуться утром,
девять чашек усыпят тебя вечером»)

« Three comforts of old age: fire, tea and tobacco »

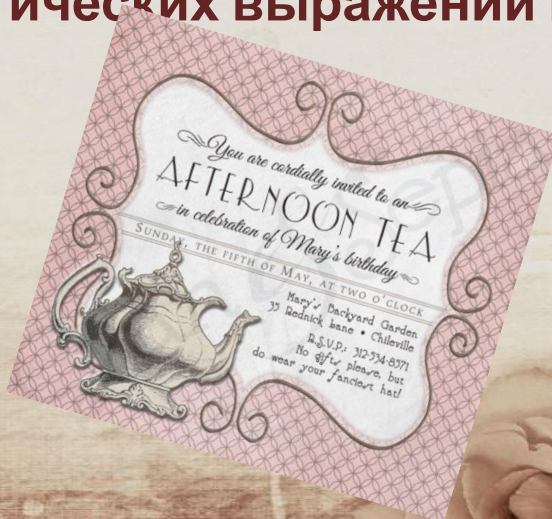
(«Три утешения старости: огонь, чай и табак»)

« Tea must be strong, hot, and sweet like woman's kiss »

(«Чай должен быть крепким, горячим и сладким,
как поцелуй женщины»)

ЗАКЛЮЧЕНИЕ:

1. Чай – часть английской истории и культуры . Став массовым напитком Англии, чай превратил ее величайшую чайную державу.
2. Популярность чая в быту нашла свое широкое отражение в английской литературе, языке.
3. Чай стал источником возникновения целого ряда идиоматических выражений и пословиц.



ЗАКЛЮЧЕНИЕ:

В Англии **ВСЁ** «вертится»
вокруг чашечки чая!



ЧАЙНЫЙ СЛОВАРЬ

love

СЛОВАРЬ



ENGLISH WORD	TRANSLATION
<i>Assam</i>	<i>Крепкий темный чай с севера Индии</i>
Brew	Заварка
Cold tea	Холодный чай
Darjeeling tea	Индийский чай с легким вкусом
Earl Grey	Черный чай с бергамотом
Eanglish Breakfast	Черный чай
Herbal Tea	Травяной чай

Цифровые ресурсы

<http://fenglish.ru/bbc-the-teacher-tea-idioms-chain-ye-frazy-na-anglijskom/>

http://www.anglomania.org/2011/01/blog-post_10.html

<http://www.24english.ru/english-reading/idioms>

<http://www.native-english.ru/expressions/>

Цифровые ресурсы

<http://diplomba.ru/work/76836>

<http://gastac.ru/library/наши-труды/english.html>

http://www.ng.ru/ng_exlibris/2006-03-02/3_inostranec.html

http://www.krugosvet.ru/enc/gumanitarnye_nauki/lingvistika/vezhbitskaya_anna.html